



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

Celavente, O Bolo, 1981-02

Informante: Luciana (74)

Compiladora: Dorothé Schubarth

Transcripción: Dorothé Schubarth e Antón Santamarina

10

Viana V, 1, Celavente, O Bolo, Luciana 74 anos

CD 197 11/2 - 14

Febreiro 1981

V,1,

2) /: Estaban detrás da porta :/
i eu ben che sei con quén,
mira Pepe,
i eu ben che sei con quén.

3) /: Estaban mallando o ferro :/ (mazando o liño
e non lles saliu ben, mazando o ferro)
mira Pepe,
e non lles saliu ben.

4) /: I eu queríach'un xustillo :/
i un cordón tamén,
mira Pepe,
i un cordón tamén.

5) /: I eu queríach'unhar medias :/
i unhas ligas tamén,
mira Pepe,
i unhas ligas tamén.

348.

Veu o tempo de maza-lo liño,
veu o tempo do liño mazar,
veu o tempo de estróupele-estroupele,
veu o tempo de estróupele-ear.

I 140
I 71d

Suceso.

361.

(14)

1) Madre de Dios soberana,
amparo de pecadores,
patroña de todo España,

(1)

2) ilumina mis sentidos
dale acierto a mis palabras
para poder referir
esta acción la más villana.

3) En la provincia de Huelva
hay un pueblo muy nombrado
que se llama... Susvilla
donde sucedió este caso.

4) Hebitaba un labrador
llamado Francisco Mata,
{ su mujer era una romera
{ con tres hijas en compañía.



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

Viana V, 1, Celavente, O Bolo, Luciana 74 anos
Febreiro 1981

CD 197, 14

Suceso.

V,1,

- 5) {Y de la hija mayor
 {el padre prendado estaba
 {porque un día se atrevió
 {a decirle estas palabras.
- 6) "Hija de mi corazón
 y de todas mis entrañas,
 te quiero más que a tu madre
 y más que a tus dos hermanas.
- 7) Quieres que hagamos los dos
 sin que nadie no lo sepa
 lo que nunca hemos oído
 ni en los escritos se halla."
- 8) "No lo quiera Dios divino
 ni la Virgen soberana
 {de que usted sea mi padre
 {yo sea su enamorada,
 {Si mi padre me deshonra
 {doncella de quien sea honrada."
- 1'20" 9) La joven se fué a servir
 allá a una casa inmediata
 pa que el padre no la viera
 por ver si así la olvidaba.
- 10) Pero el picaro del padre
 lleno de colera y rabia
 a su mjer le decía
 estas siguientes palabras:
- 11) "Sabes mujer que he oído
 que la hija es mal mirada,
 va y dile que digo yo
 que se venga para casa."
- 12) La mujer fue enseguida
 a buscar a su hija pa casa
 porque de lo que ocurría
 ella inocente se hallaba.
- 13) "¿Cómo me he d'ir, madre mía,
 cómo me he d'ir para casa,
 si mi padre ya me tiene
 la muerte ya preparada? "



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

Viana V, 1, Celavente, O Bolo, Luciana 74 anos
Febreiro 1981

CD 197, 14 - 15

Suceso.

V,1,

- 14) ... mala ramas
para una hija moza que tienes
ya deseas de gozarla."

15

El segador de la Juana.

400.

- 1) El emperador de Roma
tiene una hija bastarda.
- 2) Cuatro duques la pretenden,
los cuatro reyes de España.
- 3) Y andando tres segadores
segando trigo y cebada
- 4) se anemora de uno de ellos,
de aquel que en el medio andaba;
- 5) La hoz traía de oro,
la empuñadura de plata,
- 6) la cinta de su sombrero
legua y media relumbraba.
- 7) Luego lo mandó llamar
por una propia criada.
- 8) "Oiga usted, buen segador,
que mi señora lo llama."
- 9) "Ni conozco a su señora
ni tampoco a quien me llama."
- 10) "Yo me llamo Teresita,
mi señora doña Juana,
- 11) mi señora es aquella
que está en aquella ventana."
- 12) "Diga usted, buen segador,
'quiere segar mi senara.'"
- 13) "La senara de usted
para mi no fue sembrada."

② (02)
I 155
I 62c